

**1. Balorazio-arauak**

Euskadiren Ondareari buruzko Legeak ezartzen du erakunde autonomoek eduki ditzaketen ondare eta eskubide guztiak Euskadiren Ondaretzat ulertuko direla, nahiz eta bere baliabidez erosiak izan.

Halaber, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak duela aurreko artikuluan aipatutako ondare eta eskubideen titulartasuna, eta hauek erakunde autonomoari atxikituta egongo direla.

**a) Ibilgetze inmaterialak**

Ibilgetze inmaterialen eskuraketak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

**b) Ibilgetze materialak**

Ibilgetze materialen eskuraketak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta hurrengo portzentaiei jarraikiz amortizatzen dira:

Eraikuntzak	%2,38
Bestelako instal., tresneria eta altzaria	%10 - 20
Bestelako ibilgetua	%20

**c) Zenbait ekitalditan banatzeko sarrerak**

Epigrafe honetan norbere baliabidez erosi gabeko eta erakundeari atxikituriko ibilgetuari dagozkion banatzeko sarrerak jasotzen dira.

Diru-sarrera hauek emaitzei egotziko zaizkie "Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak" izeneko kontua ordainduz eta atxikituriko aktiboen amortizazio kostua onartzen den epe berean.

**d) Sarrerak eta gastuak**

Sarrerak eta gastuak, sortutako aldiaren arabera kontabilizatzen dira, eta ez kobruak edo ordainketak egiten diren epearen arabera.

Emandako fondotzat ulertutako transferentziak eta diru-laguntzak, zuzeneko kontrapartida gabeak, eta eragiketa arruntak eta kapitalekoak finantzatzea helburu dutenak, euren emakida ebazten denean erregistratzen dira.

Galdu-Irabazi Kontuaren "Beste ekitaldietako gastuak eta galerak" eta "Beste ekitaldietako sarrerak eta mozkinak" izeneko epigrafeek aurreko ekitaldietan aitortutako eskubideen eta onartutako obligazioen balio gabetzeak jasotzen dituzte.

**1. Normas de Valoración**

*La Ley de Patrimonio de Euskadi establece que todos los bienes y derechos en posesión de organismos autónomos tendrán la consideración de Patrimonio de Euskadi, aunque los adquieran por sus propios medios.*

*Asimismo, recoge que la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ostenta la titularidad de los bienes y derechos mencionados en el artículo anterior, encontrándose adscritos al organismo autónomo.*

**a) Inmovilizaciones inmaterialas**

*Las inmovilizaciones inmaterialas figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un período de 5 años.*

**b) Inmovilizaciones materiales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:*

Construcciones	2,38%
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10 - 20%
Otro inmovilizado	20%

**c) Ingresos a distribuir en varios ejercicios**

*En este epígrafe se recogen los ingresos a distribuir correspondientes al inmovilizado adscrito al organismo no adquirido por sus propios medios.*

*Estos ingresos se imputan a resultados con abono a la cuenta "Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio", en los mismos plazos en los que se reconoce el coste por la amortización de los activos afectos.*

**d) Ingresos y gastos**

*Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.*

*Las transferencias y subvenciones entendidas como fondos concedidos, sin contrapartida directa, y destinados a financiar operaciones corrientes y de capital, se registran cuando se resuelve su concesión.*

*Los importes recogidos en los epígrafes "Gastos y pérdidas de otros ejercicios" e "Ingresos y beneficios de otros ejercicios" de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias recogen las anulaciones de derechos reconocidos y obligaciones reconocidas en ejercicios anteriores.*

## 2. Ibilgetze inmaterialak

Epigrafe honetako idazpenetan hurrengo mugimenduak izan dira:

## 2. Inmovilizaciones inmatrimales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros		
	Aplikazio informatikoak	Jabetza intelektuala	Guztira
	<i>Aplicaciones informáticas</i>	<i>Propiedad intelectual</i>	<i>Total</i>
<b>KOSTUA</b>			
<i>COSTE</i>			
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b>			
<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	203.183	9.015	212.198
<b>Sarrerak / Entradas</b>	34.018		34.018
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b>			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	237.201	9.015	246.216
<b>AMORTIZAZIOA</b>			
<i>AMORTIZACIÓN</i>			
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b>			
<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	59.764	9.015	68.780
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	41.994		41.994
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b>			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	101.758	9.015	110.773
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b>			
<i>VALOR NETO CONTABLE</i>			
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b>			
<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	143.418		143.418
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b>			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	135.443		135.443

## 3. Ibilgetze materialak

Epigrafe honetako idazpenetan hurrengo mugimenduak izan dira:

## 3. Inmovilizaciones materiales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			
	Lursailak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	Bestelako instalazioak, tresneria eta altzaria <i>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</i>	Bestelako ibilgetua <i>Otro inmovilizado</i>	Guztira <i>Total</i>
<b>KOSTUA</b> <i>COSTE</i>				
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	541.901	90.079	28.186	660.166
<b>Sarrerak / Entradas</b>		21.588	25.155	46.743
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	541.901	111.667	53.341	706.909
<b>AMORTIZAZIOA</b> <i>AMORTIZACIÓN</i>				
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	103.219	16.746	5.818	125.783
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	12.902	11.210	10.668	34.781
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	116.122	27.956	16.486	160.564
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b> <i>VALOR NETO CONTABLE</i>				
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	438.682	73.333	22.368	534.383
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	<b>425.779</b>	<b>83.711</b>	<b>36.854</b>	<b>546.345</b>

## 4. Eskubide aitortuengatiko zordunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 4. Deudores por derechos reconocidos

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	2007ko ekitaldia Ejercicio 2007
<b>ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK</b> <i>DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS</i>		
<b>Aurtengo ekitaldia</b> <i>Ejercicio corriente</i>	2.130	30.648
<b>Aurreko ekitaldiak</b> <i>Ejercicios anteriores</i>	312	312
	<b>2.442</b>	<b>30.960</b>
<b>ADMIN. OROKORRA, ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK</b> <i>ADMÓN GENERAL, DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS</i>		
<b>Aurreko ekitaldia</b> <i>Ejercicio anterior</i>		150.000
	<b>2.442</b>	<b>180.960</b>

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da :

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros			
	Kobratzeko dauden eskubideak 08-01-01ean	Ekitaldian izandako diru-bilketa	Baliogabetzeak	Kobratzeko dauden eskubideak 08-12-31n
<i>Presupuesto</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-08</i>	<i>Recaudación durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-08</i>
2004	125			125
2005	150.187	145.395	4.605	187
2007	30.648	30.648		
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>180.960</b>	<b>176.043</b>	<b>4.605</b>	<b>312</b>

## 5. Langileak

Epigrafearen banaketa honako hau da:

## 5. Personal

El desglose de este epígrafe es el siguiente :

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	2007ko ekitaldia Ejercicio 2007
<b>Langileentzako maileguak</b>		
<i>Préstamos al personal</i>	12.038	13.213
<b>Ordainsariengatiko aurrerakinak</b>		
<i>Anticipos de remuneraciones</i>		475
	<b>12.038</b>	<b>13.687</b>

“Langileentzako maileguak” deritzon kontuko mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos de la cuenta “Préstamos al personal” han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			2008ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2008
	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2008	Emandakoak Concedidos	Amortizatuak Amortizados	
<b>Langileentzako maileguak</b>				
<i>Préstamos al personal</i>	13.213	4.800	5.975	12.038
	<b>13.213</b>	<b>4.800</b>	<b>5.975</b>	<b>12.038</b>

Langileentzako maileguak interesik gabeak dira, eta gehienez 48 hilabeteko iraupena dute.

Los préstamos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

## 6. Finantza-inbertsio iragankorrak

Epigrafe honetan, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekiko saldo zorduna jasotzen da. Saldo zordun hori, erakunde autonomoaren sorreratik egindako eragiketen saldo metatuek osatzen dute; izan ere, aipatutako erakunde horren diruzaintza eragiketa gehienak, Euskal Herriko Diruzaintza Orokorraren bitartez egiten dira.

## 6. Inversiones financieras temporales

Este epígrafe recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi formado por el acumulado de operaciones desde la constitución del organismo autónomo como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería de dicho organismo se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

## 7. Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 7. Acreedores por obligaciones reconocidas

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	Ejercicio 2008	Ejercicio 2007
<b>ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK</b>		
<b>ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS</b>		
<b>Aurtengo ekitaldia</b>		
<i>Ejercicio corriente</i>	1.639.515	1.638.223
	<b>1.639.515</b>	<b>1.638.223</b>

Aurreko ekitaldietako erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da :

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros			
	Ordaintzeko dauden obligazioak 08-01-01ean	Ekitaldian izandako ordainketak	Baliogabetzeak	Ordaintzeko dauden obligazioak 08-12-31n
<i>Presupuesto</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-08</i>	<i>Pagos durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-08</i>
<b>2007</b>	1.638.223	1.560.132	78.091	
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>1.638.223</b>	<b>1.560.132</b>	<b>78.091</b>	

## 8. Herri Administrazioak

## 8. Administraciones Públicas

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	<b>Eurotan / En euros</b>	
	<b>2008ko ekitaldia</b>	<b>2007ko ekitaldia</b>
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>Gizarte-Segurantza hartzekoduna</b>		
<i>Seguridad Social acreedora</i>	107.066	74.789
<b>Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak hartzekodunak</b>		
<i>Otros organismos de previsión social acreedores</i>	4.876	2.401
<b>Mutualitateak hartzekodunak</b>		
<i>Mutualidades acreedoras</i>	297	286
<b>Ogasun Publikoa, egindako atxikipenengatiko hartzekoduna</b>		
<i>Hacienda Pública, acreedor por retenciones practicadas</i>	90.272	83.739
	<b>202.511</b>	<b>161.214</b>

## 9. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzari zuzenketa:

<b>Ekonomia-ondare emaitza</b>	
<i>Resultado económico-patrimonial</i>	188.403
<b>Ibilgetuaren amortizatorako zuzkidurak</b>	
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	76.775
<b>Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak</b>	
<i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	(12.902)

## 9. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección al resultado del ejercicio:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>Ekonomia-ondare emaitza</b>		
<i>Resultado económico-patrimonial</i>	188.403	158.375
<b>Ibilgetuaren amortizatorako zuzkidurak</b>		
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	76.775	54.987
<b>Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak</b>		
<i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	(12.902)	(12.902)
	<b>252.275</b>	<b>200.459</b>

B.- Fondoen jatorria eta aplikazioa:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>FONDOEN APLIKAZIOAK</b>		
<i>APLICACIONES DE FONDOS</i>		
<b>IBILGETUAREN ESKURAKETAK</b>		
<b>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>		
<b>Ibilgetze inmaterialak</b>		
<i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	34.018	72.222
<b>Ibilgetze materialak</b>		
<i>Inmovilizaciones materiales</i>	46.743	40.855
	80.761	113.076
	<b>252.275</b>	<b>200.459</b>
<b>GEHIEGIZKO JATORRIA</b>		
<b>APLIKAZIOEKIKO</b>		
<b>EXCESO DE ORIGENES</b>		
<b>SOBRE APLICACIONES</b>		
<b>Kapital zirkulatz. gehikuntza</b>		
<i>Aumento del capital circulante</i>	171.514	87.383
	<b>252.275</b>	<b>200.459</b>

B.- Origen y aplicación de fondos:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>FONDOEN JATORRIAK</b>		
<i>ORIGENES DE FONDOS</i>		
<b>ERAGIKETETATIK SORTUTAKO</b>		
<b>BALIABIDEAK</b>		
<b>RECURSOS PROCEDENTES</b>		
<b>DE LAS OPERACIONES</b>	252.275	200.459
	<b>252.275</b>	<b>200.459</b>



C.- Kapital zirkulatzaileren aldaketa:

C.- Variación del capital circulante:

Eurotan / En euros

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008		2007ko ekitaldia Ejercicio 2007	
	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones
	<b>ZORDUNAK</b> DEUDORES			
<b>Eskubide aitortuengatiko zordunak</b> <i>Deudores por derechos reconocidos</i>		28.518	30.648	
<b>Admin. Orokorra, eskubide aitortuengatiko zordunak</b> <i>Admón General, deudores por derechos reconocidos</i>		150.000		
<b>Langileak</b> <i>Personal</i>		1.650	13.672	
<b>BESTELAKO ZORRAK</b> OTRAS DEUDAS				
<b>Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak</b> <i>Acreedores por obligaciones reconocidas</i>		1.292		264.273
<b>Zenbait hartzekodun</b> <i>Acreedores varios</i>		5		13
<b>Herri Administrazioak</b> <i>Administraciones Públicas</i>		41.297		30.402
<b>FINANTZA-INBERTSIO IRAGANKORRAK</b> INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES				
<b>Administrazio Orokorrari kredituak</b> <i>Créditos a la Administración General</i>	473.799		238.128	
<b>DIRUZAINITZA</b> TESORERÍA		79.523	99.623	
	473.799	302.284	382.071	294.688
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA</b> VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	<b>171.514</b>		<b>87.383</b>	

**10. Ekonomia-ondare emaitza eta aurrekontu emaitzaren arteko bateratzea**

Bateratzea honela laburbiltzen da:

**10. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario**

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
<b>2008 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE MOZKINA</b>	
<i>BENEFICIO ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2008</i>	<b>188.403</b>
<b>KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK</b>	
<i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>85.561</b>
<b>Ibilgetze inmaterialen eskuraketak</b>	
<i>Adquisiciones de inmovilizaciones inmateriales</i>	34.018
<b>Ibilgetze materialen eskuraketak</b>	
<i>Adquisiciones de inmovilizaciones materiales</i>	46.743
<b>Langileei emandako maileguak</b>	
<i>Concesión de préstamos al personal</i>	4.800
<b>GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK</b>	
<i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>5.975</b>
<b>Langileei emandako maileguen amortizazioa</b>	
<i>Amortización de préstamos al personal</i>	5.975
<b>GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK</b>	
<i>MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>76.775</b>
<b>Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak</b>	
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	76.775
<b>KEN: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN SARRERAK</b>	
<i>MENOS: INGRESOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>12.902</b>
<b>Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak</b>	
<i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	12.902
<b>2008 EKITALDIKO AURREKONTU SUPERABITA</b>	
<i>SUPERAVIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2008</i>	<b>172.689</b>